CAJA LATERAL (CONTINUACIÓN)

ENCHUFE DE DESCONEXIÓN RÁPIDA (QD, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS) DE AGUA Y AJUSTE DE CONTROL DE FLUJO

Asegurar la QD de agua de 1/4" (6.35 mm) en el puerto y ajustar el flujo de agua. Gire la perilla de ajuste de control de flujo hacia la izquierda para aumentar el flujo y hacia la derecha para reducirlo (FIG. 6).

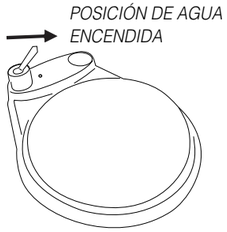
ENCHUFE DE DESCONEXIÓN RÁPIDA (QD, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS) DE AIRE Y AJUSTE DE CONTROL DE FLUJO

Asegurar la QD de aire de 3/8" (9.5 mm) en el puerto y ajustar el flujo de aire. Gire la perilla de ajuste de control de flujo hacia la izquierda para aumentar el flujo y hacia la derecha para reducirlo (FIG. 6).

PEDAL DE CONTROL

FIG. 8: AGUA/AIRE

Regula el agua y aire de funcionamiento que van a la pieza de mano activa. Para operar, aplicar presión al pedal de control para aire de funcionamiento. Empujar el interruptor hacia el punto rojo para encender el agua.



SALIVERA DE DRENAJE POR GRAVEDAD

⚠ *ADVERTENCIA: Consulte la Guía del Usuario sobre Asepsia de Equipos Operatorios de Forest™ para encontrar los procedimientos de control de infecciones.*

MANTENIMIENTO: Después de cada paciente, enjuagar bien el tazón y verter algunos vasos de agua por el drenaje para enjuagar la línea y evitar que se acumulen materiales en los tubos de drenaje. Al final del día, Forest recomienda enjuagar la línea de drenaje con un limpiador de línea de succión desinfectante que sea no tóxico y seguro para el medio ambiente. El filtro de drenaje en el fondo del tazón se puede levantar para limpiarlo. Para obtener filtros descartables de repuesto, ordene la parte # 0010-626 en blanco o la parte 0010-626-BLK en negro (paquete de 50).

ⓘ *NOTA: Todos los controles de la salivera de drenaje por gravedad se encuentran en el equipo de salivera.*

FIG. 9: CONTROLES DE SALIVERA DE LUJO, VISTA SUPERIOR

Girar la canilla de enjuague del tazón hasta la posición deseada para enjuagar el tazón.

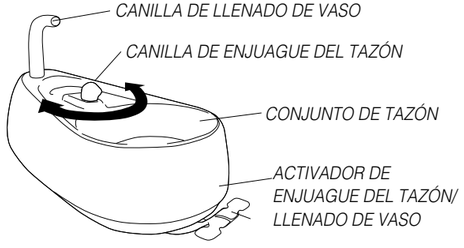


FIG. 10: CONTROLES DE SALIVERA DE LUJO, VISTA INFERIOR

El activador enciende los ciclos de enjuague de tazón y llenado de vaso con temporizador. Girar el activador a la posición deseada. Presionar el símbolo para activar. Las perillas de ajuste de ciclo de enjuague de tazón y llenado de vaso cambian el tiempo del ciclo. Girar la perilla hacia la derecha para aumentar el tiempo del ciclo y hacia la izquierda para disminuir el tiempo del ciclo.

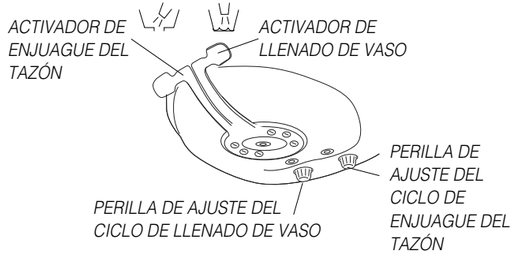


FIG. 11: SALIVERA BÁSICA

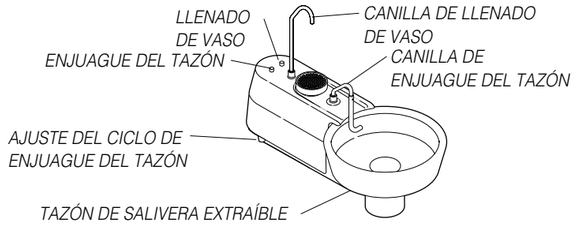
TAZÓN DE SALIVERA: El tazón de la salivera se puede retirar para limpiar, o para limpiar el conector del tazón. Luego de retirar las canillas de llenado de vaso y enjuague de tazón, levantar la cubierta de plástico de la salivera. Levantar el tazón de la salivera directo hacia arriba para retirarlo de su conector. Inspeccionar visualmente la condición de las juntas tóricas. Si tienen grietas, cortes o partes faltantes, se deben reemplazar; ordene la parte #0015-141 (se vende individualmente).

AJUSTE DEL CICLO DE ENJUAGUE DEL TAZÓN: Permite ajustar la cantidad de tiempo que fluirá agua al tazón. Girar la perilla hacia la derecha para aumentar el tiempo del ciclo y hacia la izquierda para disminuir el tiempo del ciclo.

ENJUAGUE DEL TAZÓN: Activa el enjuague del tazón con temporizador, que brinda un chorro de agua para enjuagar. Presione el botón para activar el enjuague del tazón.

LLENADO DE VASO: Activa el llenado de vaso, que envía agua al vaso. Presione el botón para activar el llenado de vaso.

CANILLAS: Tirar de las canillas hacia arriba para retirarlas. Inspeccionar visualmente la condición de las juntas tóricas. Si tienen grietas, cortes o partes faltantes, se deben reemplazar; ordene la parte #0015-110 (paquete de 10). Reinstalar las juntas tóricas en las canillas e insertar en la salivera empujándolas bien a través de la cubierta hasta que estén en el espacio correspondiente.



DTE OREGON, INC. *DENTALEZ.COM*

6200 NE Cherry Drive, Hillsboro, OR 97124 USA (TF) 800 . 423 . 3555 (T) 503 . 640 . 3012 (F) 503 . 693 . 9715

CE 0459

SISTEMA DE SUMINISTRO

Forest
DENTALEZ

Consulte la Guía del Usuario de Información General de Forest™ para encontrar un Glosario de Símbolos, Términos, Declaración de Seguridad Eléctrica/EMC y Orientación del Usuario.

INDICACIONES DE USO/USO INDICADO Las unidades dentales buscan servir como una base para dispositivos y accesorios odontológicos adicionales al suministrar aire, agua, aspiración y electricidad de bajo voltaje a los instrumentos odontológicos de mano. Las unidades dentales están diseñadas para su uso por parte de odontólogos profesionales, para que brinden servicios de diagnóstico y tratamiento terapéutico a pacientes odontológicos en un entorno clínico. No hay contraindicaciones para este producto.

DESTINATARIOS DEL PRODUCTO No existen restricciones sobre los pacientes destinatarios que podrían ser tratados por equipamiento de Forest.

VIDA ÚTIL ESPERADA

Con el mantenimiento y las reparaciones adecuadas, los productos de Forest están diseñados para una "vida útil" definida en condiciones de uso normales (con base en aproximadamente 50 pacientes por semana) de 5 años a partir de la fecha de fabricación, con la excepción de los componentes reparables. Algunos componentes podrían pasar a ser obsoletos debido a cambios tecnológicos o a causa de mejoras al producto, y podrían requerir actualizaciones o mejoras del producto. Al final de la vida útil definida, todos los productos requieren una revisión por parte de un técnico de servicio capacitado antes de continuar su uso. Luego de esta revisión, se requieren revisiones adicionales cada 5 años. Los servicios de mantenimiento mínimos requeridos incluyen el reemplazo regular de la gaza de la lata de escape y del sifón descartable de la lata de sólidos, así como también la evaluación periódica y el reemplazo de los filtros de aire/agua de la caja mecánica, las válvulas antirretracción, la botella de agua y la evaluación funcional del producto.

DESCRIPCIÓN TÉCNICA/ESPECIFICACIONES

Voltaje de entrada	24VCA/12 VCA (proporcionados por el suministro de energía remoto)
Protección contra peligros eléctricos	Clase 1, Tipo B
Ciclo de trabajo al 5%	Máximo 30 seg. ENCENDIDO/Mínimo 9.5 minutos APAGADO
Límite de carga del brazo flexible estándar de suministro	4.5 lbs (2.04 kg) (el estilo Euro no usa el brazo flexible estándar)
Límite de carga del brazo flexible de suministro de alta resistencia	8 lbs (3.62 kg)
Presión de aire	80 PSI máximo
Velocidad de flujo de aire	3 galones por minuto (11.35 l)
Límite de humedad	<-20° C a una presión atmosférica de 1
Contaminación con aceite	<0.5mg/m³
Límite de contaminación con partículas	<100 partículas/m³ para partículas de 1µm a 5µm
Presión de agua	40 PSI máximo
Velocidad de flujo del agua	6 cuartos de galón por minuto (1 l)
Dureza del agua	39mg/dl
Límites de PH	6.5-8.5
Tamaño de partículas	<100µm máximo
Sistema de succión - Tipo 1: velocidad de flujo de succión de alto volumen	Mínimo 9 pcm (0.25 m³/min)/Máximo 24 pcm (0.67 m³/min)
Presión estática de succión	Mínimo 0 Hg/Máximo 20 Hg

Pérdida de cabezal de succión del eyector de gran volumen (HVE)/eyector de salivadera (SE)

IN/min	PCM/M³/min en Unidad	PCM/M³/min en Bomba	Pérdida calculada de cabezal
90	0.46 (0.013)	0.8 (0.022)	43%
150	0.97 (0.027)	1.4 (0.039)	31%
200	1.02 (0.028)	1.5 (0.042)	32%
250	1.28 (0.036)	1.8 (0.050)	29%
300	1.54 (0.043)	1.9 (0.053)	19%
350	1.79 (0.050)	2.3 (0.065)	22%
400	2.04 (0.057)	2.6 (0.073)	22%

⚠ *ADVERTENCIA: La operación de los dispositivos auxiliares del sistema de suministro podría causar una interferencia electromagnética con otros dispositivos en las inmediaciones. En caso de emergencia, desconectar el suministro de energía del sistema dental. Consulte la tabla EMC de la Guía del Usuario de Información General de Forest.*

⚠ *PRECAUCIÓN: La legislación federal restringe la venta de este dispositivo a su venta por, o bajo orden de, un odontólogo profesional licenciado por la ley del Estado en el que se desempeña como profesional para usar u ordenar el uso del dispositivo.*

⚠ *PRECAUCIÓN: El sistema dental no contiene partes que sean reparables por el usuario (excepto por la gasa de la lata de escape de la pieza de mano; consultar la FIG. 2 en la página 2, y el sifón descartable de la lata de succión, consultar la FIG. 5 en la página 3). Los filtros de partículas de aire y agua ubicados en la caja mecánica no son reparables (35µm); reemplazar a través del distribuidor autorizado de Forest en caso de que estén obstruidos o proporcionen un flujo bajo.*

MANTENIMIENTO DE LAS LÍNEAS DE AGUA

Las líneas de agua de la unidad dental, las botellas de agua de reservorio y los destiladores/procesadores de agua contienen bacterias (a menos que se utilice agua estéril), medidas en unidades formadoras de colonias por mililitro (CFU/mL) de bacterias heterótrofas en agua. Si no se controlan, las bacterias pueden alcanzar niveles elevados y formar biopelículas en las paredes de los tubos de plástico que pueden ser resistentes a los tratamientos microbianos.

Los CDC recomiendan usar agua de proceso en los procedimientos odontológicos de rutina que no supere las 500 CFU/mL. Para alcanzar estos niveles, Forest™ sugiere un nivel de acción de 250 CFU/mL para limitar la proliferación microbiana. Al seguir estrictamente las instrucciones de uso (IFU) de Forest y del fabricante del producto de tratamiento del agua, es posible mantener el agua del proceso dentro de los niveles indicados por los CDC.

⚠ *ADVERTENCIA: Consulte la Guía del Usuario de Mantenimiento de las Líneas de Agua de la Unidad Dental de Forest para más información sobre el monitoreo y la desinfección de las líneas de agua y la botella de reservorio de su unidad dental, así como también el monitoreo del agua de la fuente.*

SISTEMA DE AGUA LIMPIA AUTÓNOMO CON BOTELLA DE DESCONEXIÓN RÁPIDA

⚠ *ADVERTENCIA: Consulte la Guía del Usuario sobre Asepsia de Equipos Operatorios de Forest para encontrar los procedimientos de control de infecciones.*

⚠ *ADVERTENCIA: Los sistemas de agua autónomos no controlan los niveles de bacterias ni previenen la acumulación de biopelícula en las líneas de agua de la unidad dental. Esto solamente se puede lograr descargando, monitoreando y manteniendo las líneas de agua de la unidad dental según la Guía del Usuario de Mantenimiento de las Líneas de Agua de la Unidad Dental de Forest. Las unidades dentales no suministran agua estéril. Las soluciones estériles se deben utilizar como refrigerante/irrigante para todos los procedimientos quirúrgicos suministrados de una fuente aislada (como una pera de goma estéril o un tubo estéril que evita las DUWL) según las recomendaciones de los CDC.*

⚠ *ADVERTENCIA: Las fuentes de agua aisladas (en comparación con una conexión al sistema de suministro de agua municipal) están altamente recomendadas para permitir un control pleno de la fuente y calidad del agua que circula por la línea de agua de la unidad dental.*

El sistema de agua autónomo le permite aislar su consultorio del suministro de agua municipal. El sistema de agua autónomo utiliza una botella presurizada para suministrar agua a la unidad dental, lo que le da control total sobre la fuente y la calidad del agua.

PASO 1: Verificar que la unidad dental esté apagada. Llenar la botella de agua con agua de una fuente conocida de agua potable usando el adaptador adjunto, luego instalar en el colector girándola hacia la derecha (FIG. 1).

PASO 2: Encender la unidad dental y controlar que la botella no pierda. Si se observa una pérdida de agua o aire, apagar la unidad dental y dejar pasar varios segundos para que se libere presión de aire de la botella.

⚠ *ADVERTENCIA: Nunca intente retirar la botella cuando está presurizada.*

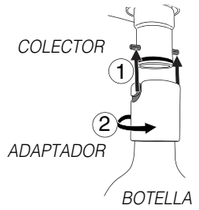
PASO 3: Retirar la botella de agua e instalar una botella nueva con adaptador.

PASO 4: Encender la unidad dental y controlar que la botella no pierda como se describe anteriormente.

⚠ *ADVERTENCIA: Utilice únicamente botellas de agua suministradas por Forest. No use botellas de gaseosa; tienen las paredes delgadas y podrían romperse bajo presión. Al usar sistemas de agua autónomos, se deben inspeccionar todas las botellas de plástico en busca de daños antes de cada uso. Si una botella parece estar dañada de cualquier modo, se debe reemplazar. Al llenar la botella de agua de reservorio, dejar un espacio de aire en la botella para permitir que se presurice. No intente ajustar la presión de la botella de agua. La presión de la botella de agua está preconfigurada a 40 PSI de fábrica. Presurizar la botella de agua a más de 40 PSI podría causar que se rompa.*

FIG. 1: BOTELLA DE DESCONEXIÓN RÁPIDA

ℹ *NOTA: Esta botella de desconexión rápida brinda una manera fácil y rápida de cambiar botellas de agua. Simplemente empuje hacia arriba y gire hacia la derecha para instalar la botella. Gire hacia la izquierda para retirar la botella.*

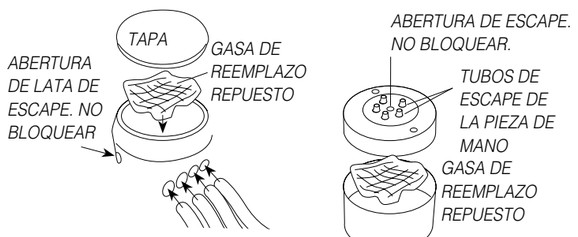


ESCAPE DE LA PIEZA DE MANO

Dentro de cada cabezal de control (Euro: lata debajo del cabezal de control) se encuentra una lata de escape. Su único propósito es atrapar el exceso de aceite para prevenir que rocíe el interior de su cabezal de control mientras descarga sus piezas de mano (FIG. 2).

Antes de descargar las piezas de mano, asegúrese de que haya una almohadilla de gasa de 2" x 2" (5 cm x 5 cm) dentro de la lata. Su propósito es recopilar y absorber el exceso de aceite. Para evitar que el lubricante de la pieza de mano contamine el interior del cabezal de control, asegúrese de que las líneas de escape de goteo permanezcan dentro de la lata.

FIG. 2: LATA DE ESCAPE



TUBOS DE ESCAPE DE LA PIEZA DE MANO

DEBAJO (SOLO EN CABEZAL DE CONTROL EURO)

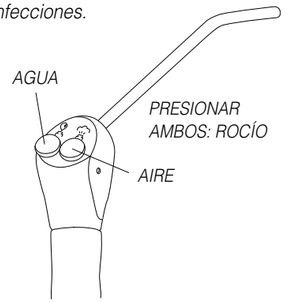
ℹ *NOTA: Forest recomienda cambiar la gasa bisemanalmente o cuando esté visiblemente saturada.*

INSTRUMENTACIÓN DEL ASISTENTE Y SUCCIÓN

⚠ *ADVERTENCIA: Consulte la Guía del Usuario sobre Reprocesamiento y Mantenimiento de Jeringas de Forest™, así como también la Guía del Usuario de Reprocesamiento y Mantenimiento de HVE/SE de Forest™ para encontrar los procedimientos de control de infecciones.*

FIG. 3: JERINGA

La jeringa es un instrumento impulsado por una unidad dental diseñado para suministrar aire y agua a la cavidad oral de los pacientes odontológicos. Presionar el botón de agua para activar el agua; presionar el botón de aire para activar el aire. Presionar ambos botones generará un rocío.

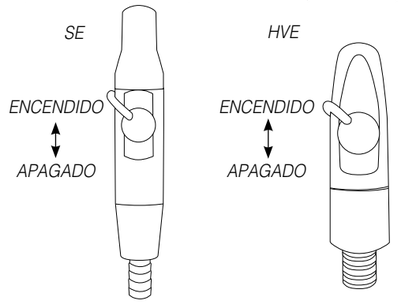


⚠ *ADVERTENCIA: Las jeringas Forest (excluida la punta de la jeringa) se deben operar con una barrera protectora aprobada por la FDA (Código de Producto de la FDA: PEM) durante un procedimiento siguiendo las instrucciones de uso de Forest. La punta de la jeringa Forest se debe esterilizar entre pacientes.*

⚠ *ADVERTENCIA: Consulte la Guía del Usuario de Mantenimiento de las Líneas de Agua de la Unidad Dental de Forest™ para encontrar procedimientos detallados sobre el mantenimiento de la línea de agua de la jeringa.*

FIG. 4: EYECTOR DE SALIVA Y EYECTOR DE GRAN VOLUMEN (HVE)

Empuje la palanca hacia arriba para encender y hacia abajo para apagar.



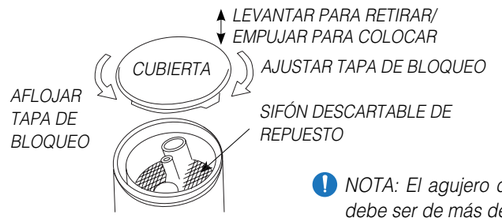
El Eyector de Gran Volumen (HVE, por sus siglas en inglés) y Eyector de Saliva (SE, por sus siglas en inglés) es un instrumento impulsado por una unidad dental para retirar los restos de la cavidad oral de los pacientes odontológicos.

Al final del día, Forest recomienda enjuagar la línea de drenaje con un limpiador de línea de succión desinfectante que sea no tóxico y seguro para el medio ambiente.

⚠ *ADVERTENCIA: Siempre debe indicar a los pacientes que mantengan la boca abierta durante los procedimientos de evacuación. Cerrar los labios alrededor de la punta descartable del HVE/SE puede reducir la fuerza de succión y permitir que ingrese biocontaminación del dispositivo en la boca del paciente.*

⚠ *ADVERTENCIA: Los equipos de HVE/SE Forest (excluida la punta de extracción descartable) se deben operar con una barrera protectora aprobada por la FDA (Código de Producto de la FDA: PEM) durante un procedimiento siguiendo las instrucciones de uso de Forest. Las puntas de extracción se deben desechar entre pacientes.*

FIG. 5: LATA



ℹ *NOTA: El agujero del filtro no debe ser de más de 2 mm.*

Aflojar y retirar la tapa de la lata para acceder al sifón para desecharlo. Reemplazar con el sifón nuevo. Según el modelo, presione la tapa en la abertura para asegurarla o, si es una tapa con bloqueo, presionar y girar para ajustar.

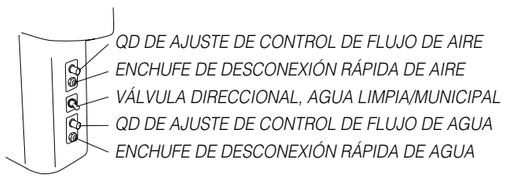
FIG. 6: SOPORTES DEL ASISTENTE

La perilla de ajuste de tensión del soporte del asistente le permite al operador alterar fácilmente la posición del soporte. Girar la perilla de ajuste hacia la izquierda para disminuir la tensión y hacia la derecha para aumentarla. Ajustar la perilla de ajuste de tensión para fijar el soporte del asistente en la posición deseada.

CAJA LATERAL

Todos los controles de la caja lateral se encuentran en el panel frontal.

FIG. 7: CONTROLES DE CAJA LATERAL



CONECTOR QD DE AIRE DE 3/8" (9.5 MM)

CONECTOR QD DE AGUA DE 1/4" (6.3 MM)

VÁLVULA DIRECCIONAL, AGUA LIMPIA/MUNICIPAL

El interruptor permite seleccionar entre el suministro de agua de la botella o el agua suministrada por la plomería del consultorio.

⚠ *ADVERTENCIA: Consulte la Guía del Usuario de Mantenimiento de las Líneas de Agua de la Unidad Dental de Forest para más información sobre el monitoreo y la desinfección de las líneas de agua y la botella de reservorio de su unidad dental, así como también el monitoreo del agua de la fuente.*